

Jean-Yves PELLEGRIN

Courriel : jean-yves.pellegrin@sorbonne-universite.fr

Mots-clés domaines de recherche et spécialités : roman américain contemporain, représentation du réel, littérature et sciences, épistémologie.

Présentation en français en un paragraphe d'une dizaine de lignes : enseignements, principales publications, domaines de recherche, travaux en cours, projets.

Jean-Yves Pellegrin enseigne la littérature américaine et l'adaptation cinématographique. Ses principales publications portent sur le roman américain contemporain. Ses domaines de recherche sont la représentation de la voix, du temps, de l'indicible, les rapports entre littérature et sciences, et les questions épistémologiques. Il travaille notamment sur les romans de Saul Bellow, Don DeLillo, Thomas Pynchon, Steve Tomasula, Rikki Ducornet et Richard Powers. Il rédige actuellement une monographie consacrée aux approches du réel dans le roman *The Gold Bug Variations* de Richard Powers. Ce travail étudie la manière dont la littérature interroge les modalités de la description du réel à l'ère contemporaine de sa complexification et de son appropriation quasi exclusive par le langage des sciences. Jean-Yves Pellegrin est également le traducteur français de R. Powers (lauréat du prix Maurice Coindreau 2016).

Même chose en anglais : en un paragraphe

Jean-Yves Pellegrin teaches American literature and film adaptation. He has published mainly on the contemporary American novel and more specifically on the representation of the voice, time, and the unspeakable, the relationships between literature and science, and epistemological issues. He has worked on the novels of Saul Bellow, Don DeLillo, Thomas Pynchon, Steve Tomasula., Rikki Ducornet, and Richard Powers among others. He is currently working on a book on *The Gold Bug Variations* by Richard Powers. This book studies how literature examines different ways of describing the real world in the contemporary age, a period distinguished by the increasing complexity of this description and its almost complete appropriation by the languages of science. Jean-Yves Pellegrin is also the French translator of Richard Powers' novels.

FONCTIONS ACTUELLES

- Maître de conférences en littérature américaine
- Membre du Conseil d'UFR
- Membre du jury de l'agrégation externe d'anglais (depuis 2018)

ACTIVITES DE RECHERCHE

I. PRINCIPALES PUBLICATIONS (incluant les 5 dernières années)

1. Ouvrages (y compris éditions critiques et traductions)

- *Retrouver l'Amérique : Itinéraire du sujet chez Saul Bellow*, Paris, PUPS, 2010.
- *Le roman américain*, Paris, PUF, 2011 (en collaboration avec Ronan Ludot-Vlasak).

Traductions :

- Richard Powers, *Trois Fermiers s'en vont au bal*, Le Cherche-Midi Éditeur, « Lot 49 », Paris, 2004, 516 p.
- Richard Powers, *La chambre aux échos*, Le Cherche-Midi, « Lot 49 », 2008, 471 p.
- Richard Powers, *L'ombre en fuite*, Le Cherche-Midi, « Lot 49 », 2009, 430 p.
- Richard Powers, *Générosité*, Le Cherche-Midi, « Lot 49 », Paris, 2011, 472 p.
- Richard Powers, *Le dilemme du prisonnier*, Le Cherche-Midi, « Lot 49 », Paris, 2013, 501 p.
- Richard Powers, *Orfeo*, Le Cherche-Midi, « Lot 49 », Paris, 2015, 427 p.
- Richard Powers, *Opération âme errante*, Le Cherche-Midi, Paris, 2019, 506 p.

2. Direction d'ouvrages ou de numéros de revues

- *Opening Perspectives: Six Essays on Richard Powers*, *Transatlantica*, 2 / 2009, <http://transatlantica.revues.org/>
- *Contemporary American Fiction*, *Études anglaises*, 63/2 (avril-mai-juin 2010), Didier-Érudition Klincksieck.

3. Autres productions

- Membre du comité scientifique et co-organisateur du colloque international « Don DeLillo: Fiction Rescues History » (Paris-Diderot et Paris-Sorbonne, 18-20 février 2016). Concepteur et administrateur du site internet du colloque.
- Coresponsable (avec Anne-Laure Tissut) de l'atelier « Poétiques de la dégradation », congrès de l'AFEA, mai 2018.

II. AFFILIATIONS ET PARTICIPATIONS À RÉSEAUX OU PROJETS FINANCÉS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX

III. RESPONSABILITÉS ÉDITORIALES EVENTUELLES

Membre du comité de rédaction de la revue en ligne *Transtlantica*
Membre du comité de rédaction du *Petit dictionnaire des passeurs de la littérature américaine*

RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES

1. FORMATION

1993. Agrégation d'anglais (option littérature) - Paris IV / ENS Ulm (auditeur).

1994. DESS de traduction littéraire professionnelle - Institut Charles V, Université Paris 7.

1997. Doctorat de littérature américaine - Paris IV. Titre de la thèse : « Parcours identitaires dans les fictions de Saul Bellow » (sous la direction du professeur Jean-Robert Rougé).

2. EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

Enseignement aux étudiants de LLCER de la L2 (littérature et civilisation américaines) jusqu'au Masters MEEF (épreuve de leçon) et Agrégation (EHP + auteurs au programme : Steven Millhauser, Don DeLillo)

Depuis octobre 2015, codirection à 50%, avec le professeur Jean-Philippe Héberlé (université de Lorraine), de la thèse de madame Anne-Catherine Bascoul (« *The Gold Bug Variations, The Time of Our Singing, Orfeo*, ou les variations musicales dans l'œuvre de Richard Powers »).

Encadrement de mémoires de M1 en littérature américaine du vingtième siècle.

Rédacteur de notes critiques pour la commission Littératures étrangères du CNL.

3. ENSEIGNEMENTS (résumé des enseignements actuels)

Littérature américaine L3 – CM et TD

Adaptation cinématographique L3 – CM et TD

Epreuve sur dossier (synthèse) MEEF

Analyse de l'image – MEEF

Epreuve hors programme – Agrégation

4. RESPONSABILITÉS ADMINISTRATIVES

Ancien membre titulaire (nommé) du CNU (2012-2015)

Depuis 2009, membre de divers comités de sélection (Paris IV, Paris III, Clermont-Ferrand, Toulouse)

Référent handicap des UFR d'études anglophones, études hispaniques, études arabes

Chargé de mission handicap, santé et aide sociale pour la Faculté des Lettres